

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** 28 (1982)  
**Heft:** 8-9

**Artikel:** Dimanche 20 juin au château de la Petite Malmaison : célébration anticipée du 1er août  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-848367>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**DIMANCHE 20 JUIN  
AU CHATEAU DE LA  
PETITE MALMAISON**

**Célébration anticipée du 1<sup>er</sup> août**

C'était la FETE de la Colonie suisse de Paris et des environs

Organisée par la Fédération des Sociétés Suisses de Paris (FSSP), la traditionnelle commémoration de la Fête Nationale du 1<sup>er</sup> Août, s'est déroulée le 20 juin dans le Parc du château de la Petite Malmaison. Par un temps radieux et dès le début de la matinée, une foule de compatriotes et d'amis se pressait sous les ombrages de cette ravissante propriété dont Napoléon 1<sup>er</sup> fit don à l'Impératrice Joséphine pour qu'elle y cultivât les fleurs qu'elle aimait tant. Le château, qu'habite notre compatriote Mme Czarnocki-Cuénin, conserve d'émouvants souvenirs de la période heureuse de la vie des époux Bonaparte. La cérémonie œcuménique, placée sous la présidence de MM. les abbés Conraz et Schilliger, ainsi que du pasteur Gérard Perret, se déroula dans une atmosphère de recueillement et d'intimité cordiale, magnifiée par la beauté de ce cadre privilégié.

L'union chorale, comme de coutume, assurait avec talent la partie liturgique. Puis ce fut l'habituel pique-nique où chacun, selon ses goûts, profita du soleil et de l'ombre, de la fraîcheur des bords de l'étang aux carpes centenaires, et des spécialités suisses et italiennes servies sur place.

Avant les jeux de l'après-midi, la partie officielle permit d'entendre le message du Président de la Confédération aux Suisses de l'Etranger et les allocutions de M. l'Ambassadeur François de Ziegler et du Président de la FSSP, M. Pierre Jonneret. On trouvera dans ce numéro de larges extraits de la déclaration de M. de Ziegler, dont le terme et la haute élévation de pensée marquèrent tout particulièrement l'assemblée et qui fut saluée par de chauds applaudissements. (Voir pages 3, 4). Dans son exposé, M. Jonneret a tenu à saluer les Sociétés membres de la Fédération, ciment de notre communauté et artisans de notre union. Il a cependant regretté qu'il n'existe pas de "Société des Suisses de Paris" où tous ceux qui ne s'identifient pas forcément à une origine particulière, à une activité professionnelle, culturelle ou récréative puissent se rassembler en vue de l'expression voire de la défense de leurs intérêts de Suisses résidant dans la région parisienne. C'est à la création d'un tel mouvement d'information et de solidarité pour tous et ouvert à tous que s'attachera la FSSP dans les mois à venir, a-t-il conclu. Ces propos ont, croyons-nous, recueilli l'assentiment général, mais lourde sera la tâche.



**12 h.** L'heure du pique-nique : nos amphitrions : M. et Mme Leblevenec-Martin pour qui la FETE est une joie qui se concrétise également en raclette, saucisses de veaux, fendant, etc.



**13 h.** A la bonne franquette...



**15 h.** Les discours écoutés attentivement dans le parc et devant le château de la Petite Malmaison.



**16 h.** La partie récréative avec le concours de l'Union chorale suisse et du petit chœur de la Maison suisse de Retraite — conduit par le directeur Piquerey.



**16 h 30** La jodlerin et son accompagnateur, vivement applaudis.



**16 h 45 M.** Tschoffen, « Pudding » pour les intimes, chef des scouts a su animer la production de l'U.C.S. par ses jodles et ses chansons humoristiques à la tessinoise.



**17 h.** Pour clôturer la récréation, la traditionnelle course aux sacs qui fit la joie des petits et des grands.

***Merci à tous ceux qui par leurs dons ont contribué au succès de la fête.***



Le parc.



Le château de la Petite Malmaison.